

No. 1 - 2000

Teadaadend 1 - 18
Seisuga 01. 01. 2000.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian National Maritime Board
Lighthouse & Hydrographic Department
Navigational Information Division

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Teleks 173 683 tht ee
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@adam.enmb.ee

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) "Teadaandeid meremeestele" on nüüd võimalik lugeda ka meie
interneti koduleheküljel <http://www.enmb.ee>

*From now on Notices to Mariners will be available in our homepage
<http://www.enmb.ee>*

Uued trükised *New Editions*

a) Eesti merekaart nr. 516 (INT 1271)	Estonian Chart No 516 (INT 1271)
Liivi laht	Gulf of Riga
Pärnust Ruhnuni	Port of Pärnu to Island Ruhnu
1 : 100 000	1 : 100 000
b) Eesti merekaart nr. 601	Estonian Chart No 601
Soome laht	Gulf of Finland
Toilast Narva-Jõesuuni	Toila to Narva-Jõesuu
1 : 50 000	1 : 50 000
c) Eesti merekaart nr. 603	Estonian Chart No 603
Soome laht	Gulf of Finland
Väike-Tütarsaarest Toilani	Island Malõi Tjuters to Toila
1 : 50 000	1 : 50 000

Ajutiselt kehtivad teadaanded
Temporary notices in force

TM No 82, 83 7/1999 Notices

Vergi liitsihi (261,6°- 81,6°) tule-
paagid ajutiselt ei tööta.

Lights of Vergi Idg.I (261,6°-81,6°)
temporary unlit.

TM No 99 8/1999 Notice

Orjaku sadama kaituli ajutiselt
ei tööta.

Orjaku harbour.
Pierlight temporary unlit.

TM No 124(T), 125(T) 11/1999 Notices

Kalasadama liitsihi (213,9°-33,9°)
tulepaagid ajutiselt ei tööta.

Kalasadam harbour.
Lights of Idg.I (213,9°- 33,9°)
temporary unlit.

No. 1 (T)

Kestavad Vene-Balti sadama põhja-
basseini kai nr. 0 remonditööd.
59-27,7' N

Vene-Balti harbour, Nord basin.
Quay No 0 is under reconstruction
024-38,9' N

Kaardi korrektuur
Correction of Charts

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notices</i>
302	6, 8, 9, 10, 11
305	13(T), 17
502 (INT 1265)	2, 3, 4, 5
504 (INT 1266)	6, 7
513	12
516 (INT 1271)	13(T), 14, 15
519 (INT 1272)	16(T), 17, 18(T)
601	4
608	7
Kaardialbum, osa 1 <i>Chart Collection, Vol 1</i>	4, 5

Soome laht / Gulf of Finland

No. 2

Lavansaari.

Liitsiht 31,5°- 211,5°.

Asendada tulepaagid päeva-
märkidega:

alumine 59-59,52'N 027-53,35'E front

ülemine 59-59,68'N 027-53,52'E rear

Island Mostsnõi.

Leading line 31,5°- 211,5°.

Substitute light beacons for
daymarks:

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

No. 3

Ostrovnoi madal.

Parandada tulepaagi nähtavus-
kauguseks 3M

Ostrovnoi shoal, light beacon.

Amend range of light to 3M

Fl R 2s 3M

59-56,43' N 027-58,77' E

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

No. 4

Kirjamo tulepaak.

Parandada tule nähtavus-
kauguseks 7M.

Kirjamo light beacon.

Amend range of light to 7M.

Fl (2) W 6s 7M

59-38,56' N 028-04,11' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*

Kaardialbum, osa 1, lk 1 / *Chart Collection, Vol 1 page 1*

No. 5

Tühistada Ropsha tulepaak.

59-34,72' N 028-07,65' E

Delete Ropsha light beacon.

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

Kaardialbum, osa 1, lk 1 / *Chart Collection, Vol 1, page 1*

No. 6

Kuradimuna madala W poi (Est.157).

Lisada radaripeegeldi.

Kuradimuna shoal, W buoy.

Insert radar reflector.

Q (9) W 15s

59-41,73' N 024-52,87' E

Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266) *Charts*

No. 7

Karbimadala tulepaak (Est.191)
on töökorras. Kustutada märkus:
"ajut. kustut."

Karbimadal light beacon is in
order. Delete note: "temp.unlit"

Q (3) + LFI W 10s 7M
59-33,00' N 024-58,26' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 608 *Charts*

No. 8

Aegna W poi (Est.nr.225).
Lisada radaripeegeldi.

Aegna W buoy.
Insert radar reflector.

Q (9) W 15s
59-36,41' N 024-42,81' E

Kaart nr. 302 *Chart*

No. 9

Russalka madalaliku N poi (Est.253)
Lisada radaripeegeldi.

Russalka shoal, N buoy.
Insert radar reflector.

Q W
59-27,03' N 024-47,48' E

Kaart nr. 302 *Chart*

No. 10

Russalka madaliku N poi (Est.254)
Lisada radaripeegeldi.

Russalka shoal, N buoy.
Insert radar reflector.

Q W
59-26,90' N 024-47,01' E

Kaart nr. 302 *Chart*

Lääne-Eesti rannikumeri. Hiiumaa rannikumeri
West-Estonian coastal waters. Hiiumaa coastal waters

No. 11

TM No. 141 12/1999 parandus.	Correction to NtM No 141 12/99.
Tühistatud veealuse elektri kaabli	Delete submarine power cable
Hiiumaa-Vormsi koordinaadid on:	Hiiumaa-Vormsi, joining:
58-57,4' N	022-57,2' E
59-00,4'	023-07,6'

Kaart nr. 302 *Chart*

No. 12

Kessu madal.	Kessu shoal.
Parandada sügavus 0,8m sügavuseks 3,0m	Amend depth 0,8m to 3,0m
58-36,17' N	023-26,35' E

Kaart nr. 513 *Chart*

No. 13 (T)

Pärnu idamuuli tuli (Est.nr.886).	Pärnu E molelight.
Lisada märkus: "ajut. kustut."	Insert note: "temp. unlit".
Tulepaak on purunenud.	The beacon is destroyed.
58-21,98' N	024-27,85' E

Kaart nr. 305, 516 (INT 1271) *Chart*

No. 14

Ruhnu tule torn (Est.nr.990).	Ruhnu lighthouse.
Kustutada märkus: "ajut. kustut."	Delete note: "temp. unlit".
<i>Fl W 4s 14M</i>	
<i>1,0+3,0</i>	

57-48,09' N 023-15,62' E

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

No. 15

Randa madal.	Randa shoal.
Asendada E tooder W toodriga.	Substitute E cardinal spar buoy for W cardinal spar buoy
57-49,79' N	024-14,68' E

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

Saaremaa rannikumeri Saaremaa coastal waters

No. 16 (T)

Abruka liitsihi alumine tulepaak
(Est.nr.971). Lisada märkus:
"ajutiselt kustutatud".

Abruka Idg.l. front light beacon.
Insert note: "temp.unlit".

58-09,01' N 022-32,13' E

Kaart nr. 519 (INT 1272) *Chart*

No. 17

Lisada "Endine uputatud lõhkeaine
ala" koordinaatidesse:

Insert "Explosives Dumping
Ground (disused)" in positions:

- 1) 58-08,29' N 022-50,87' E
- 2) 59-09,79' 022-50,87'
- 3) 58-09,79' 022-52,87'
- 4) 58-08,29' 022-52,87'

Kaardid nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 18 (T)

Roomassaare teljepoi (Est.nr.959).
Lisada märkus: "ajutiselt kustutatud"

Roomassaare directional buoy.
Insert note: "temp.unlit".

58-11,97' N 022-30,78' E

Kaart nr. 519 (INT 1272) *Chart*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian National Maritime Board.
(See Navigational Note)*

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadandaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Division of Estonian National Maritime Board:
Lasnamäe 48, 11412 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks (372) 6 205 606
Teleks 173 683 tht ee
navinfo @ adam. enmb. ee
